

# Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

## A király a ravatalon

Az uralkodó holttestét tegnap délután Szinajából Cotrocenibe szállították, ahol az aranyteremben ravatalozták fel — A királyi család agjainak jelenlétében felolvasták a végrendeletet — A régenstanács megkezdi működését — Gyászistentisztelet az egész országban

## A temetést vasárnapra halasztották

Temesvár, július 22.

Első Ferdinánd, a legnagyobbott Románia első királya immár kiterítve fekszik a cotrocenii palota aranytermében. A gyászos ravatal emesak egy népeiért minden áldozatot meghozó nagy király, hanem szives szeretete által nagy ember hült teemeit is tartja. Impozáns az a részvét, amely nemesak a külföldi hatalmak részéről nyilvánul meg, hanem az ország lakossága részéről származásra és társadalmi állásra való tekintet nélkül. Az elhunyt király ravatánál nemesak a felső tizezer, hanem egy ország egész népe gyászol.

### Itt maradok...

A szinajai Pelisor kastély tegnap lélelőtt valósággal zarándoklás helye volt. Az egész országból ezer meg ezer ember jött el, hogy utolsó bucsut vegyen az elhunyt királytól. A ravatalt a kastély nagytermében élő virágokkal díszített katafalkon helyezték el, amely körül a királyi hadségei és a szinajai hegyi vadászok törzstisztjei állottak őrt. A holttest vadásztábornoki egyenruhában feküdt a ravatalon. Tegnap délelőtt a kormány tagjai Bukarestből különvonaton utaztak Szinajába, ahol részvétüket fejezték ki Mária királynénak. Az özvegy királyné könnyekkel szemében fogadta a részvét megnyilatkozását és a következőket mondotta:

— Itt maradok önök között továbbra is, hogy segítségükre legyek...

### A végrendelet

Tizenegy órakor megjelent a kastélyban Dionisie görög keleti egyházfő, aki a ravatalnál rövid istentiszteletet tartott. Utána Stelian Popescu felolvasta a királyi család tagjainak jelenlétében az uralkodó végrendeletét. Délben tizenkét órakor a hadségeket vállukra emelték a koporsót és egy ágyu talpfájára helyezték, majd megindult a temetési menet az állomás felé. Elöl díszbe öltözött gyalogosrendőrök haladtak, majd a papság és a királyi udvar ceremoniamestere haladt. Utánuk következett a halottat szállító ágyu, amely mellett a katonai iroda tagjai mentek. Köz-

vetlenül a koporsó után Mária királyné, a királyi család tagjai, a kormány, a szinajai hatóságok képviselői és a hegyi vadászok Szinajában tartózkodó vadászszázalója ment. Az utvonalon az iskolai növendékek és a megyei küldöttek állottak sorfalat. A menet egy órakor érkezett az állomásra, ahol ismét a hadségeket emelték a vagonba a koporsót. A király hült teemeit vivő vonathoz néhány szalonkocsit csatoltak, amelyekben a királyi család és a kormány tagjai foglaltak helyet. A vonat délután félötör érkezett a cotrocenii állomásra és megérkezését százegy ágyulövés jelezte, mire az összes templomokban zugni kezdtek a harangok.

### Bucusu a királytól

A koporsót a cotrocenii kastély aranytermében előre elkészített díszes ravatalon helyezték el. Közben a katonai zenekar gyászadalokat játszott. A cotrocenii kastélyban megjelent a papság Piment metropolitával az élén, a régenstanács, a kormány, a szenátus és a kamara elnökei, a volt miniszterelnökök, a törvényhozó tanács tagjai, az egyetemi rektorok és udvari előkelőségek. A nagyközönség részére a gyászterem ma reggel nyolc órától este hét óráig marad nyitva, amikor a lakosság személyesen bucsuzhatik a nagy halottól.

### A temetés

A temetés az eredeti tervtől eltérően nem holnap, hanem vasárnap megy végbe a cotrocenii kastélyból. A király holttestét még a szinajai Pelisor kastélyban Cisar érsek nagy papi segédlettel beszentelte és imát mondott az uralkodó lelki üdvéért. A temetés elhalasztása azért történt meg, hogy a külföldi küldöttek is részt vehessenek a végtisztességen. Sándor jugoszláv király ma érkezik meg Bukarestbe, a Hohenzollern hercegek, az elhunyt király unokaöccsei táviratilag értesítették a kormányt, hogy szintén megjelennek a temetésen. Megérkezésüket holnap reggelre várják.

### Küldöttség

A temesmegyei küldöttség, amely Temes-Torontál és Temesvár városát az elhunyt király temetésén képviseli szombaton reggel a bukaresti gyorsvonattal utazik a fővárosba. A megyét tíz községi bíróval az élén Cioban Aurél dr. a megyei nagytanács elnöke képviseli, míg a Temesvár városának képviselőjében Crismariu Oktavián dr. az állandó választmány tagja utazik Bukarestbe. A küldöttség a ravatalra helyezi Temesmegye és Temesvár városának koszoruit.

### A külföld részvéte

Valkó Rezső magyar külügyminiszter tegnap megjelent a budapesti román követségen, ahol meglátogatta Stireea követet, akinek Magyarország kormánya nevében Ferdinánd király elhalálása alkalmából részvétét tolmácsolta. A budapesti román követségen gyászlobogó hirdeti Románia gyászát.

Szófiában — mint onnan érkezett távirat jelenti — a szobranjeban Vazov elnök a következő szavakkal jelentette a képviselőknek a román király halálát:

— Románia, Bulgária szomszédja, elvesztette királyát. Amikor tolmácsolom ezen való egyhangú fájdalunkat, felhívom önöket, hogy az elhunyt kiváló uralkodó emlékéért felállással tiszteljék meg.

Az elnök szavait a képviselők állva hallgatták végig. Utána a bolgár kormány nevében Molov pénzügyminiszter adott kifejezést részvétének.

— Bulgária — mondotta — osztozik a szomszéd ország fájalmában. Románia elég nehéz történelmi időben vesztette el uralkodóját.

Danailov kormánypárti képviselő indítványozta, hogy a szobranje intézen részvéttáviratot a román parlamenthez. Indítványát a következő megjegyzéssel kísérte:

— A történelem viszontagságai pillanatnyilag ugyan elválasztották a két országot, de a két nemzet ennek ellenére hosszú ideig egységben él ismét. Remélem, hogy a jövőben Bulgária és Románia egysége megszilárdul és közös erővel fáradozhatnak a balkáni népek felvirágoztatásán.

Danilov javaslatát egyhangulag elfogadták. Liapesev miniszterelnök és Burov külügyminiszter a román követségen részvétüket fejezték ki.

A bukaresti diplomáciai testület Titulescu külügyminiszter előtt fejezte ki részvétét.

A belga szenátus elnöke — mint Brüsszelből jelentik — a szenátorokkal tegnap közölte a gyász hírt és meleg szavakkal parentálta el az elhunyt uralkodót. Jaspers a kormány nevében adott kifejezést részvétének. A belga udvar három hetes udvari gyászt rendelt el.

### Rekviemek

Az uralkodó elhunyt alkalmából az ország összes felekezeteinek templomaiban a vasárnapi temetés napján gyászistentiszteletet lesznek. Pach a Ágoston temesvári püspök Marienbaddól rendelkezett körlevél útján, hogy egyházmegyéje egész területén a temetésig minden mise után imádkozzanak az elhunyt lelkiüdvéért, vasárnap pedig rekviemet tartsanak. Ugyancsak gyászistentisztelet lesz a többi templomokban is. A temesvári református templomban vasárnap délelőtt tíz órakor lesz a gyászszertartás, amelyet Szabolcska László dr. lelkész végez.

### A régenstanács

A régenesség hétfőtől kezdve a Bukaresthez közel fekvő cotrocenii kastélyban kezdi meg a működését. A kastélyban külön termet rendeznek be a régenesség tagjai részére, akik ott tartanak hivatalos órákat. A régenstanács részére egy vezértitkárt neveznek ki miniszteri rangban, de még a titkár személyében nem állapodtak meg. Valószínűnek tartják, hogy Bratianu Konstantin, Bratianu Jonel miniszterelnök fia lesz miniszteri címmel és jelleggel a régenesség vezértitkára.

### A király és a sajtó

Ferdinánd király nemrégiben nyilatkozott a sajtóról és a következőket mondotta:

Mivel a sajtó a népek mindennapi lelkiismeretét, a feladatát hiven teljesítő újságíróknak számot kell vetnie a ránehezülő súlyos felelősségérzettel.

# Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Plaja Sf. Gheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 2-42

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az okiráltságban 4 lei. Külföldön előfizetési díj egész évre 900 lei, fél évre 500 lei.

Felelős szerkesztő:

VUCHETICH ENDRE Dr.

## A Hyde-park

szorgosan ápoltságán, London szívében, automobiloktól hemzsegő utak mentén száz és száz birka legelész békésen, akár a hortobágyi pusztán volnánk s nem a világ legelegánsabb ligetében. Hogy mióta járnak oda már, a londoniak sem tudják, pedig ők az angol konzervatívizmus legékesebb-szóló példái. Télen messzi aklokban pihennek, de amint felesillan az első tavaszi napsugár, utrakerekednek és szép nyugodtan ismét besétálnak a Nelson diadalív alatt, akár a kétlábúak. VIII. Henrik uralkodása idejében kolostor volt a park helyén s birkanyáj legelészett körötte a széles mezőkön. Minden megváltozott azóta, de az angolok tisztelik az őslakosság jogát s így a birkák, melyek ama történelmi birkanyáj egyenes leszármazói, ma is békésen meglehetnek pásztorokkal a Hyde-parkban. Ezek a birkák most hallatnak magukról. Szereplésük igen vidám befejezést adott egy nagyon komolyan induló politikai demonstrációnak. Hatalmas vörös zászló alatt tömeg vonult fel a múlt napok egyikén. Már javában folytak a szónoklatok az emelvényen, midőn konzervatív képviselők jelentek meg hatalmas tömeg kíséretében, ellenszónoklatokat intézve a vörösökhöz. Szokatlanul hangos volt a vita. A birkanyáj abbahagyta a legelészt s tömött sorokban tódulva a korlátokhoz, feszült figyelemmel fordította tekintetét hol az egyik, hol a másik csoportra aszerint, hogy melyik birta jobban hanggal. A szónok befejezte beszédét:

— Így áll az igazság, tisztelt hallgatóság s felszólítok mindenkit, akit meggyőztem, tegyen hitet mellettem.

A hirtelen támadt esend megdöbbenetette a birkákat és olyan beégetésbe törtek ki, amelyet még a Hyde-park legöregebb fái sem hallottak. Természetes, hogy e cervantesien vidám intermezzo után enyhült a harag s a politikai vita békülékenyebb hangon folytatódott.

August.

— Mária királyné névnapját nem ünneplik. Az országos gyászra való tekintettel Mária királyné névnapját ma nem tartják meg és így a szokásos ünnepi istentisztelet is elmarad.

— Az új vezérkari főnök átvette hivatalát. Raco vita lovassági alvezéres, akit néhány hónap előtt az eltávozott Negulescu ezredes helyére az első hadosztály vezérkari főnökévé neveztek ki, megérkezett és átvette hivatalának vezetését.

— A berlini katonai attasé Temesvárott. Negulescu ezredes, volt temesvári vezérkari főnök, aki jelenleg Románia katonai attaséja Berlinben, néhány napi tartózkodásra Temesvárra érkezett.

## Fekete a hadbíróóság fogházában

megkezdte három havi büntetésének kitöltését

Temesvár, július 22.

Fekete Mihály szinigazgató társulatával 1924 októberében Lugoson játszott és a színházi adó kifizetése körül több ízben nézeteltérése támadt a lugosi pénzügyigazgatóság kiküldött ellenőrző tisztviselőjével. Fekete a hivatását teljesítő tisztviselővel szemben nyersen viselkedett úgy, hogy az jelentést tett Florescu Gyula akkori pénzügyigazgatónak, aki erre másnap személyesen ment le a színházi pénztárhoz. Florescu azonban Fekete Mihály rátámadt és durván kiutasította a pénztárból. Idén ősszel pedig ugyanez a jelenet ismétlődött meg, amikor Banculescu János és Capatina Gyula a temesvári munkásbiztosító pénztár hivatalnokai a temesvári színháznál alkalmazott szin-

szek betegsegélyző ügyét akarták Feketével elintézni. Fekete mindkettőjüket kvalifikálhatatlan szavakkal illette. Ugy Florescu pénzügyigazgató, mint Banculescu és Capatina hatóság elleni erőszak címén feljelentést tettek Fekete Mihály ellen. Tegnap tárgyalta ezt az ügyet a temesvári hadbíróóság Viisoreanu ezredes elnöke mellett. Fekete Mihály védő nélkül jelent meg a tárgyaláson és Sopron szászados hivatalból kirendelt védő védte, a vádat Jepure királyi vádbiztos képviselte, míg a temesvári munkaügyi felügyelő helyettes látta el. A perbeszéd elhangzása után a hadbíróóság Fekete Mihályt három havi fogházra ítélte és azonnali letartóztatását rendelte el.

## Temesvár város harca földjeiért az agrárbizottság tegnapi tárgyalásán sem ért véget

Temesvár, július 22.

A Temesvár városa tulajdonát képező földekből kétszer is történt kisajátítás. Egyszer külső telkeket kisajátítottak ki, másodsor pedig belső telkeket és pedig ezek közül sok olyat, amit már a város másoknak eladott. Ilyen belső telkeket különösen a villasoron kisajátítottak ki.

A háromszáznyolcvan beltelek kisajátítása ellen a város felebbezett azzal, hogy ez a kisajátítás nemcsak tetemes anyagi kárt okoz a városnak, hanem a város fejlődését is megakasztja. A felebbezést azonban elutasították.

Agraru törvényszéki bíró, az agrárbizottság vezetője erre értesítette a várost, hogy a kisajátított beltelek értékének megállapítására július 21-re a városházán tárgyalást tűzött ki. Ezen a tárgyaláson Agraru törvényszéki bíró elnökölt, azonkívül több szakértőt is hozott magával. A város részéről Oenariu János dr. városi főügyész, Horsea Kornél dr. városi főmérnök és Heim Ernő dr. városi tanácsos voltak jelen. A tárgyaláson a város képviselői ismét azt fejtették ki, hogy ez a belső kisajátítás nem jogos, mert nem vonatkoztatható rá a kisajátítási törvény. Ami pedig a ki-

sajátított beltelek értékének megállapítását illeti, a város képviselői kifejtették, hogy amennyiben a belső telkeknek ez a kisajátítása megmaradna, úgy azoknál a jelenlegi forgalmi értéket kell tekintetbe venni. Ezt a követelését a város a fennálló joggyakorlatra alapítja és hangsúlyozza, hogy a temesvári itélőtábla magánosoktól kisajátított belső területekért is a jelenlegi forgalmi értéket ítélte meg. Végül azt kérték a város képviselői az agrárbizottságtól, hogy

a megállapítandó összeget ne fizesse a városnak készpénzben, hanem ajának esérébe vissza a már előzetesen kisajátított, de még ki nem osztott városi földekből,

esetleg az állam tulajdonát képező egyéb földekből, vagy pedig az érték erejéig bocsásson a város rendelkezésére erdőt.

Az agrárbizottság kérte a város képviselőit, hogy bocsásson a rendelkezésére olyan ítéleteket, melyekben az itélőtábla kisajátított földekért azok jelenlegi forgalmi értékét fizette. Ezeknek az iratoknak a beszerzése végett a tárgyalást elnapolták és azt jövő kedden folytatják. Akkor fognak dönteni a városnak a esérére vonatkozó kérésére vonatkozólag is.

**MANIU GYULA DEKLARÁCIÓJA.** Bukarestből jelentik: Politikai körökben azt beszélik, hogy Maniu Gyula a parlament hétfői ülésén a nemzeti parasztpárt nevében deklarációt olvas fel, amelyben elismeri a törvényes rend érvényességét.

— Hamisított aszpírint csempészték Romániába. Breslauból jelentik: Beuthenben nagyszabású gyógyszerhamisítást lepleztek le. A Farbenindustrie, amely aszpíringyártással is foglalkozik, rájött, hogy az utóbbi időben sokkal kevesebb rendelést kap, mint azelőtt. Utánajárt a dolognak és megállapította, hogy a vállalat eredeti csomagolásában Lengyelországba és Romániába nagymennyiségű hamisított aszpírint csempészték. Egy Poliak nevű kereskedőt, aki a hamisításban a főszerepet vitte, letartóztatták.

— Halálozás. Özvegy Dózsa Róza, született Stern, egy jószívűségéről ismert urinó, Szerb-utca 6. szám alatti lakásán meghalt. A megboldogultban Goiti Dezső dr. temesvári ügyvéd anyósát gyászolja.

**UTOLSÓ KISÉRLET.** Bukarestből jelentik: A lapok értesülései szerint Bratianu Jonel miniszterelnök a parlament újból való megnyitására még egy utolsó kísérletet tesz, hogy a nemzeti parasztpárttal létrehozza a politikai békét és megteremtse az együttműködés előfeltételeit.

— Lord Rothermere és Benes vízája. Londonból jelentik: Lord Rothermere a Daily Mailban nemrég cikkesírt, amelyben kifejtette, hogy a trianoni szerződésnek bizonyos mértékben való megváltoztatása mutatkozik szükségesnek. Benes csehszlovák külügyminiszter a prágai szenátusban a cikk miatt támadta Rothermeret és hangoztatta, hogy a lord ugylátszik újabb háborút akar. Rothermere most a Daily Mailban nyílt levélben válaszolt Benesnek és kifejtte, hogy Csehszlovákia Anglia barátságának köszönheti létrejöttét, de ha Csehszlovákia visszaél a barátsággal, el kell készülnie arra, hogy Anglia elfordul tőle.

— Folyóba zuhant vonat. Milánóból táviratozzák: A Trient-bozoni vonalon Egna és Ora állomások között tegnap este egy gyorsvonat, mely ötven kilométeres sebességgel haladt, egy vakvágányra futott és annak végén az ütközött ledöntve, belezuhant az Adda folyó vizébe. A vonatvezető, aki nem vette észre, hogy a szemafórt tilosra van állítva, azonnal meghalt.

— Borzalmas zivatar Dobruzsában. Konstancából jelentik: Medzsidje városban nagy vihar közepette galambtojás nagyságú jég esett. Jaspunár falut elöntötte a víz. Száznál több ház összedőlt. Carro községben a villám több embert halálra sújtott. Az anyagi kár jelentékeny.

— A francia kormány jubilál. Párisból jelentik: A jelenlegi Poincaré-kormány július 23-án üli meg fennállásának egy éves fordulóját.

— Elhalasztott közgyűlés. A temesvári kereskedelmi és iparkamara tegnapi hirdetett évi rendes közgyűlését az országos gyászra való tekintettel az elnökség július harmincadikán délelőtt tizenegy órakor a kereskedelmi és iparkamara disztermében tartja meg.

— A panamista bíró állítólagos cimborái. Budapestről táviratozzák: Megírtuk annak idején, hogy a letartóztatott Nagy István törvényszéki bíró panamáival kapcsolatosan letartóztatott Toldy Zoltán bíró, továbbá Csees Lajost, Wertheimer Aladárt és Berger Istvánt, Földy Andor vizsgálóbíró most elrendelte szabadlábra helyezését, mivel ellenük nem merült fel semmiféle bizonyíték.

— A Ferdinánd-szálló kaucióügyének elintézése. Horváth József, a Ferdinánd-szálló éttermének albérlője tegnapi teljes egészében visszafizette az étterem volt főpincérének kaucióját, aminek ellenében nyilatkozatot kapott tőlük, hogy a Horváth, Grün és Iritz által aláírt óvadéklevélük alapján semmiféle további követelésük nincs és a bünvádi feljelentést visszavonják.

— Játék közben a vízbe fullt. Désről jelentik: A tizenhárom éves Török Miklós és a nálánál egy esztendővel öregebb Rus György, akik jó pajtások voltak, együtt fürödtek a Szamosban. A vízben játszadoztak és egymást felváltva a víz alá buktatták. Török Miklós egyszerre csak kicsuszott Rus kezei közül a víz alatt és többé nem is bukkant fel. Néhány óra mulva sikerült csak a hulláját kifogni.

**Ganz**

féle Villamosági R.-T. és Társa, CLUJ

Műszaki irodája Jimisoara

I. Bul. Reg. Ferdinand 11 (Lloydsor)

Telefon 19-30

Sürgőnycim ALTERNO Timișoara

ELEKTROMOTOROK VILLAMOS AGGREGÁTUMOK

BENZIN-, PETROLEUM-, SZIVÓGÁZ

NYERSOLAJ és DIESELMOTOROK LOKOMOBILOK

SZIVATTYUK, TÉGLAGYÁRI- és APRITÓ

BERENDEZÉSEK, VIZTURBINÁK

**A PARLAMENT LEGKÖZELEBBI ÜLÉSE HÉTFOŊN LESZ.** Bukarestből táviratozzák: A parlament mindkét háza **Ferdinand** király eltemetése után, így tehát minden valószínűség szerint csak hétfoŊn tart ismét ülést.

— **Baleset.** A Krausz-féle bór-gyárban az egyik gép munkaközben elkapta **Steinfeld Márton** munkás kezét és azt összeroncsolta. A sérült munkást a mentők részesítették első segélyben, majd pedig a kórházba szállították.

— **Elbocsátott tisztviselő megtámadta a magyar miniszterelnökhelyettest.** Budapestről jelentik: **Vass József** helyettes miniszterelnökre, amikor a lakása előtt autójából kiszállott, egy ismeretlen férfi bottal támadt. A támadót, mielőtt **Vass Józsefet** megsérthette volna, a helyettes miniszterelnök két titkárja lefogta és átadta a rendőrségnek. Kiderült, hogy az illető **Szegedy Ernő dr.** volt rákoskeresztúri főjegyző, akit nemrég állásából kimozdították. **Szegedy** ezt **Vass Józsefnek** tulajdonította és bevallása szerint bosszút akart állani. Kihallgatása hajnalig tartott. **Vass József** kijelentette, hogy támadóját azelőtt sohasem látta.

— **Eszperantó kongresszus Brasóban.** Augusztus hó 13—17-ig tartják meg az eszperantisták hetedik országos kongresszusukat Brasóban **Gavanescul** tábornok elnöke alatt s több külföldi eszperantista delegátus részvételével. A kongresszus után az eszperantisták Színájába rándulnak ki, ahol megtekinthetik a királyi kastélyt is, majd az azuga-i sörgyárat s a busteni papirgyárat. A C. F. R. 50%-os vasúti kedvezményt engedélyezett a brassói eszperantó-kongresszus résztvevőinek az oda- és visszafelé való utazásnál. A kedvezményre jogosító igazolványokat a kongresszus Előkészítő Bizottsága „Organiza de la Esperanto-kongreso, Brasov” küldi szét mindazoknak, akik előre jelentik be a kongresszuson való részvételüket.

— **Siegeseu fegyelmi ügye.** Budapestről jelentik: **Klebersberg** kultuszminiszter egy újságíró előtt kijelentette, hogy **Siegeseu József dr.** letartóztatásáról csak utólag értesült. Ami a Siegeseu elleni fegyelmi vizsgálatot illeti, azt csak azért nem rendelte el, mert az erre vonatkozó eljárást az egyetemi tanács a maga hatáskörében azonnal megindította.

— **Az Odeon dalegylet közgyűlése.** A Gyárvárosi Odeon zene és dalegylet most tartotta **Fehér Kristóf dr.** törvényszéki tanácselnök elnöke mellett ez évi rendes közgyűlését. A főtitkári jelentést, amely az egyesület működésére mutatott rá **Lukas Ottó**, a pénztári jelentést **Lehrner Géza**, míg a szertárosi jelentést **Tejnor Nándor** terjesztette elő. A megejtett választás alapján a tisztikar a következőképpen alakult meg: Diszelnök: **Fehér Kristóf dr.**, elnök **Fiala Kálmán dr.**, ügyvezető elnök **Tejnor Ferenc**, alelnök és zeneelnök **Popa György**, másodalelnök **Jaszenszky Nándor**, titkárok **Philip Mihály** és **Haas Dávid**, jegyzőkönyvvezető **Lukas Ottó**, pénztárnok **Lehrner Géza**, ellenőrök **Deutsch R. Rezső**, **Kmell Oszkár**, **Gutjahr György**. Disztagokul **Meisner Vilmos** és **Fuchs Ádámot** választották meg. A közgyűlés az egyesület két Temesvárról eltávozó tagjának **Szervác Györgynek** és **Zah Ádámnak**, **Dippert Tadeus** másodkarmesternek, valamint a hajlékot adó Gyárvárosi Társas-körnek jegyzőkönyvi köszönetet szavazott. **Fiala Kálmán dr.** elnök buzdító beszédével ért véget a közgyűlés.

# Négy szigorú rendelet jelent meg a záróról, gyűlések tartásáról, államellenes üzelmekről

Temesvár, július 22.

**Gavanescul** Konstantin tábornok, a nagyszebeni hetedik hadtest parancsnoka a rend fenntartása érdekében négy rendeletet adott ki, amelyek részben a záróról, részben pedig a gyűlések tartására és különböző manifesztációkra vonatkoznak.

### Az első rendelet

szerint az összes látványosságok szünetelnek, koncertek, színházi előadások nem tarthatók. Éttermi, kávéházi, söröző, bodegahelyiségek és ugyanilyen célt szolgáló más helyiségek éjjel tizenegykor bezárandók. Ezekben a helyiségekben bármiféle zene és tánc tilos. Gyászmeneten kívül, bármiféle más menet megtartása szigorúan tilos. A rendelet ellen vétők a katonai törvények értelmében szigorú büntetésben részesülnek.

### A második rendelet

az általános nyugalom és rendnek a nemzeti gyász időtartamára való megőrzése céljából a közönség figyelmét felhívja az ostromállapotra vonatkozó rendeletekre, amelyek a hamis vagy tendenciózus hírek terjesztésére és bármilyen zavargó vagy agitációs manifesztációk megtartására vonatkoznak. A rendelet ellen vétők katonai bíróság elő kerülnek és a katonai büntető-törvénykönyv értelmében büntetnek meg.

### A harmadik rendelet

szerint öttől tiz évig terjedő börtönbüntetéssel sújtatnak mindazok, akik akár írásban, akár élőszóval

az ország törvényeinek, vagy a kormányzati forma megváltoztatására törekednek, akik ilyen törekvésekhez társul szegődnek. Ugyanezt a büntetést nyerik egyes egyletek tagjai, ha ilyen eszméket terjesztenek, az egyesületeket pedig a katonai hatóság feloszlatja. Hasonló büntetésben részesülnek mindazok, akik ilyen tanácskozások céljaira helyiségeiket átengedik, akik nyomda, gépirás vagy sokszorosítás után röpíratokat adnak ki, amelyek ilyen felforgató eszméket tartalmaznak, valamint ezeknek büntetési akkora is, ha nem laknak az ostromállapot zónájában. Mindazok, akik olyan zászlókat tűznek ki, jelvényeket viselnek, amelyek az állam és annak törvényei ellen szólnak. A büntetés még akkor is kiszabandó az illetőre, ha a rendeletbe ütköző tettet az ostromállapoton kívüli zónában követte el, de ő maga az ostromállapot zónájában lakik.

### A negyedik rendelet

szerint tilos a katonai parancsnokság előzetes engedélye nélkül akár zárt helyen, akár a szabadban bármilyen tárgysorozattal bíró gyűlést tartani. Öt személynél több együtt nem járhat és egy helyen nem tartózkodhatik. Mindazokat, akik ezt a rendeletet megszegik és gyűlésen vesznek részt, amelyre a katonai parancsnokság nem adott engedélyt, vagy önnél többen tartózkodnak egy csoportban, két évig terjedhető börtönnel és ha fegyvert találnak náluk, öttől tiz évig terjedhető súlyos fegyházzal büntetik.

— **Sztrájkolnak a famunkások Magyarországon.** Budapestről jelentik: A magyarországi gyárakban alkalmazott famunkások mozgalmát indították óránkénti husz fillér bérjavítás iránt. Győrótt az ottani faipari gyár száznegyven munkása már napok óta sztrájkol, tegnap pedig a budapesti Thék-gyár és a Magyar-Amerikai Faipari részvénytársaság munkásai is letették a szerszámot. Valószínű, hogy mára Magyarországot valamennyi famunkása sztrájkba lép.

**On lehangolt és rosszkedvű, meit aranyere sokat kellemetlenkedik. Használjon HAEMORSANT, meggyógyul és lelki egyensulya újra helyre áll.**

— **Részleges áramszüneteltetés.** A temesvári villanytelep közli: Kedvező időjárás esetén a szükséges munkálatok miatt e hó 24-én, vasárnap reggel hat órától délután kettőig a következő vonalak kapcsolhatnak ki: a Belváros egy része, a Jenőherceg-utca és környéke, a Mehala, az Erzsébetváros egy része, a Józsefváros egy része, a Gyárvárosban pedig a Buziási-ut és a Magyar-utca.

— **Sztrájkolnak a famunkások Magyarországon.** Budapestről jelentik: A magyarországi gyárakban alkalmazott famunkások mozgalmát indították óránkénti husz fillér bérjavítás iránt. Győrótt az ottani faipari gyár száznegyven munkása már napok óta sztrájkol, tegnap pedig a budapesti Thék-gyár és a Magyar-Amerikai Faipari részvénytársaság munkásai is letették a szerszámot. Valószínű, hogy mára Magyarországot valamennyi famunkása sztrájkba lép.

\* **Zsuzsi-étterem** mai étlapja: Gerstlileves, tökkáposzta feltéttel, töltött borjuszeggy garnirunggal és salátával, meggyes és turósrétes. Ára 50 lei, házonkívül is. Naponta frissen csapolt sör. Tisztviselőébed 32 lei.

— **A bolgár kormány megtámadta a beutazást Wrangel tábornoktól.** Szófiából jelentik: **Wrangel** írásban kért engedélyt a bolgár kormánytól, hogy Szófiába utazhasson. Lapcsev miniszterelnöknek azt írta, hogy csak rövid időt akar tölteni a bolgár fővárosban és onnan más Balkán-államok fővárosaiba akar utazni. A bolgár kormány megtámadta a beutazási engedélyt **Wrangel** tábornoktól.

## **Törzsdei árfolyamok**

Zürichben a lei 3'15, Párisban 15'05

Temesvári magánárfolyamok 1927 július 22-én reggel:

(A Kereskedelmi és Gazdasági Bank devizaosztályának árfolyamai.)

Minden pénznem mellett három számjegy áll. Ezek közül az első átutalást jelent pénzben, a második áruban a harmadik bankjegyet középkurzuson.

Angol font: 812'00—814'00—815'00, dollár: 165'00—166'50—166'50, dinár: 2'94 külföldi, 288 belföldi, 288 effect, hollandi forint: 67'00—67'10—67'10, francia frank: 6'55—6'58—6'10, olasz lira: 9'12—9'15—9'15, cseh korona: 4'95—4'96—4'85, osztrák silling: 23'50—23'60—23'60, német márka: 39'70—39'80—40'00, magyar pengő: 29'10—29'20—29'20, svájci frank: 32'15—32'25—32'20.

### Terményárak:

Buza 725, árpa 575, rozs 600, zab 440, tengeri 560 lei métermázsánként ab feladóállomás.

— **Benzinrobbanás egy pincében.** Bukarestből jelentik: A **Silbermann-féle** kereskedés pincéjében, amely az öt **Silbermann** fivér tulajdona, benzinrobbanás történt. A testvérek nemrég autót vásároltak és a szükséges benzint a pincében tartották. Eszrevették, hogy az egyik benzines hordó folyik és lementek a pincébe, hogy megvizsgálják. Egyikük gyufát gyújtott, mire a benzingázok felrobbantak. Mind az öt **Silbermann** testvér megsérült, kettő közülük életveszéliesen.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: **Hinzmann Ferenc**, **Mihajlov Viorel**, **Cernescu Caius**. Meghaltak: **Muntean Mircea**, **Bundy Josef** 51 éves korban. Házasságot kötöttek: **Bogdan János** és **Dudás Juliana**, **Glassmann Mór** és **Deixner Magda**.

\* **Nikkel tárgyak** és finom acélárak, lakásdíszítési dolgok leszállított áron kaphatók **Scherter Ottónál**, Temesvár, Belváros

## **Sport**

**Kerékpárverseny Temesvárott.** A Temesvári Gloria Motor és Kerékpár Egyesület július hó 31-én délután 3 órakor a Banaul sportpályán országos kerékpár és motorvezetéssel kerékpár versenyt rendez a következő számokkal: 1000 m. megnyitó verseny főversenyzők részére, 1000 m. haladók versenye, 3000 m. vadászverseny kezdők részére, 400 m. Baby-verseny 4—6, 6—8, 8—10 évesig, 5000 m. pontverseny haladók részére, 1000 m. senior verseny, 10.000 m. párosverseny, 10.000 m. Steherverseny. Nevezéseket **Kesjár János** (II. ker. Andrassy-ut 18) címére legkésőbb július 27-ig írásban eszközöndők. A győztesek ezüst és bronzérmeket nyernek.

**Franciaország nem megy az olimpiászra.** A francia olimpiai bizottság ülést tartott, amelyen elhatározták, tekintettel arra, hogy a szenátus a kamara által jóváhagyott és már megszavazott pénzbeli segítséget nem hagyta jóvá, nem vesz részt a jövő évben rendezendő amszterdami olimpiai küzdelmekben.

**Elhalasztották a temesvári országos atlétikai versenyt.** A Temesvári Atlétikai Klub vasárnapra hirdetett országos atlétikai versenye az országos gyászra való tekintettel a jövő hét vasárnapjára nyert elhalasztást. A TAC versenye a legsikerültebbek közé fog tartozni, mert annyi nevezés még egy országos atlétikai bajnokságra sem érkezett be, mint a TAC versenyére. Egyedül Bukarestből huszonhatan jelentették be részvételüket a versenyre, de beneveztek az aradi, kolozsvári, brassói, nagyváradi, vulkányi, petrosényi egyesületek legkiválóbb atlétái úgy, hogy régen nem látott küzdelemre van kilátás. A TAC vezetősége gyönyörű érmeikkel jutalmazza a versenyzőket. A szép küzdelemben nem egy országos rekord megdöntését várják.

**A vasárnapi meccsek elmaradnak.** Az országos bajnokságért folyó futballmérkőzések során vasárnap Aradon, Brassóban és Bukarestben kellett volna lejátszani a középdöntőbe jutott csapatoknak a mérkőzéseiket, de azokat az országos gyászra való tekintettel a jövő vasárnapra halasztották el.

## **Házhelyek**

hosszu részletre közvetlen a **Petőfi csárda** mellett

feltűnően olcsó árban kaphatók a helyszíni irodában. (688) Ugyanott téglais kapható.

## Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalék engedmény. Díj előre fizetendő.

### Házasság

**Külföldről** haza jöttem szeretnék megnősülni. Keresem vagyonosabb 25-28 év körüli leányt vagy asszony ismeretségét. Magam is nagy vagyonnal rendelkezem. Levelet „Előnyös házasság” jellegére a kiadóba küldjenek.

**Özvegyszonyv** férjhez menne 55-60 év körüli lakással rendelkező uriemberhez. Levelet „Unom a magányt” jellegére a kiadóba.

**Vagyonos nő** vagyok, férjhez mennék vagyontalan uriemberhez is csak jó állása és biztos megélhetése legyen. Lakás, butor és kelengye van. Levelet lehetőleg fényképpel kérek „Vagyontalan is lehet” jellegére a kiadóba.

### Alkalmazás

**Férfifodrász** és manikűrözőnő vidéki városba jó fizetéssel és teljes ellátással kerestetik „Vidéki üzlet” jellegére küldött ajánlatokat a kiadó továbbít.

**Önálló** levelezőt ki a könyveléshez is ért keres helybeli nagy cég. Ajánlatokat „Önálló” jellegére a kiadóba.

**Kifutófiu** 13-14 éves felvétetik. Cim a kiadóban.

### Lakás

**Egy szoba** konyhás lakást keresek a Gyárvárosban. Cimet kérek a kiadóba.

**Kettő szobás** lakás azonnali beköltözésre felépéssel kerestetik. Ajánlatokat „10 ezer” jellegére kérek a kiadóba.

**Butorozott szoba** két személy részére a Belváros központjában fürdőszobahasználattal kerestetik. Ajánlatot „Belváros” jellegére a kiadóba.

**Egyedülálló** uriember keres butorozott szobát augusztus 1-re. Cimeket a kiadóba kérek.

**Kis udvari szoba** a Belvárosban irodának, műhelynek vagy lakásnak egy személy részére kiadó. Cim a kiadóban. (998)

### Adás-vétel

#### Alkalmi vétel:

Ház két szoba konyha, speiz 100 ezer leiert 1 szoba honyha speiz 65 ezer leiert részletfizetésre is. Bővebbet Hunyadi-ut 8. I-Frischmann. (987)

**Szerényebb** hálószobabutort vennék. Ajánlatokat „Tiszta butor” jellegére a kiadóba küldjenek.

**Ebédülő butor** és előszobaszekrény kerestetik megvételre. Cimet a kiadóba kérek.

### Allást keres

**Kezdő gyors- és gépirónő** állást keres augusztus 1-i belépésre. Cimet kérek a kiadóba.

**Könyvelő** és levelező hosszú bizonyítvánnyal állást keres. Elsőrangú referenciákkal rendelkezik. Szíves megkereséseket, „Biztos állás” jellegére a kiadóba.

### Különféle

**Elektromosan hegesztünk** motorfejeket, tengelyeket és géprészeket teljes garanciával Friedrich Testvérek hegesztő-telepe, Timisoara. (908)

**Borbélyüzletem** megnagyobbításához keresek 150-200 ezer leiel csendes társat. Ajánlatokat „Társak” jellegére a kiadóba küldendők.

**Boiangeria Bănăţana** Boulevardul Carol No. 62. legjobban és olcsón fest, tisztít vegyileg. Munkák leadhatók Fratii Schön, Józsefváros Bonnáz-u. és Kossuth-Lajos sarkán, Reisz mosóda, Józsefváros, Török-u. és özv. Pollák Martinné, Gyárváros, Duschnitz mellett. (579)

## GRAND HOTEL PARK NAGYSZÁLLODA

BUDAPEST VIII., Baross-tér 10.

Telefon: J. 330-82, 331-83.

Budapest legnagyobb és legkényelmesebb szállodáinak egyike 200 szobával a Keleti-pályaudvar érkezési oldalával szemben. Központi gőzfűtés, állandó meleg és hideg vízszolgáltatás. Szobák 3 pengőtől feljebb. Kítűző konyha Fajborok. Családi kávéház elsőrangú cigányzenével, nyári terasszal. Különtermek.

Kedvezően fekvő

## házhelyek

az Erzsébetvárosban és Ujkisodán előnyös fizetési feltételek mellett olcsón eladók Bővebbet LATTER M.-nél Hunyadi-ut 50.

## KÓRA

müsterme

Gyárváros

Andrássy-ut

4. sz. alatt van.

A

## NYUGAT

július 16-i száma különösen érdekes tartalommal jelenik meg. Makkai püspök Ady-könyve ellen Szász Karoly tudvalevően egy pamfletben hevesen kikelt. Erre felel most a Nyugatban Moritz Zsigmond és Kuncz Aladár, utóbbi Kolozsvárról, ahol Szász Károly támadása erős visszatetszést keltett és az erdélyi magyarságot osztatlanul Makkai mellé állította. A vitában résztvesz Fenyő Miksa is, aki Nyugat-beli cikkében Zsilinszky Endre támadására adja meg a választ. Az új Nyugat szám gazdag sorozatából ki kell még említeni Möriz Zsigmond egyfelvonásosjátékát. Kassák Lajos önéletrajzát. Schöpflin Aladár, Zsigray Julianna, Simon Rezső és Kosáryné Réz Lola novelláit továbbá Nagy Zoltán, Sándor Imre és Reichard Piroska verseit, Kassák Lajos tanulmányát, Gellért Oszkár költészetéről, Tersánszky J. Jenő cikkét Moricz Zsigmondról, Hevessy Iván filmcikkét Németh László Fenyő László és Lazicius Gyula irodalmi kritikáit.

A Nyugat előfizetési ára

negyedévre 250 lei.

Egyes szám ára 50 lei.

Főbizományos:

„PALLAS”

Strada I. Ratiu A.

könyv- és lapterjesztő vállalat

CLUJ.

Aki a Nyugatra f. hó 1.-étől előfizet renkívüli kedvezményekben részesül, melyekről az új szám nyújt tájékoztatót.

Jobb családból való

## kifutófiu

felvétetik. Jelentkezők szülőikkel jöjjenek, a Déli Hírlap kiadóhivatalába d. e. 10-12 óra között

A

## LUNAPARKBAN

további intézkedésig belépődíj nincs. Vendéglő nyitva elsőrangú koszt és kiszolgálás. Polgári árak. Szíves pártfogást kér a tulajdonos.

## Poloskairást

biztos eredménnyel és feltűnő olcsón végzek. Agyakat és egyéb butor-darabokat tisztításra garancia mellett elvállalok. Levelezőlap hívásra hához megyek. Butorjavítást is elfogadok.

Cotarla Janos

butorasztalos

Timisoara-Gyárv. Köröe-u. 5.

## Feltalálók! Exportörök!

Északamerikába utazom. Hajlandó vagyok megfelelő találmányokat, ötleteket, tömegcikkeket értékesítés céljából magammal vinni. A cikk rövid leírását kérem.

## Faragó Rezső

szerkesztő

Oradea (Nagyvárad) Románia.



## Házhelyek építőanyaggal hosszú részletre

(941)

Kardos-telepen

## Jean d'or fényképfelvételei

az olasz és francia Rivieráról, valamint svájci, olasz és franciaországi utjáról, amelyek színes leírását a Déli Hírlap sorozatos uti levelekben közölte, a PALACE-kávéház mellett levő

Salvator

gyógyszertár kirakatában

láthatók

## Ingyen lakhat

három napig Budapesten

ha előfizetője a Déli Hírlapnak, mert lapunk

havonta kisorsol

előfizetői között egy szállodai utalványt, amelynek tulajdonosa a sorsolás hónapjában, tetszése szerinti időben

három napon át

díjmentesen kap a kiváló hirnévnek örvendő

Park nagyszállodában

Budapest, VIII., Baross-tér 10. (a Keleti pályaudvar érkezési oldalával szemben) egy elsőrendű szobát. Az első sorsolást

július 30-án

tartjuk meg és ezen azok is résztvesznek, akik most fizetnek elő a Déli Hírlapra. Aki most fizet elő, augusztus elsejéig

teljesen ingyen

kapja a lapot is. A sorsolást, melynek eredményét augusztus elseji lapszámunkban közöljük,

csak előfizetőink

között ejtjük meg. Siessen előfizetni hatvan leiert egy hónapra, mert esetleg többszáz lei értékű utalványhoz jut, mellyel három napig ingyen lakhatik Budapesten.

Vidéki előfizetőink

természetesen szintén részesülnek ebben a kedvezményben. Előfizetni lehet levelezőlapon is.

DÉLI HIRLAP

TIMISOARA

Szentgyörgy-tér 4.